

Germany – Translation services – PRO-2249474741 - Legal translation and other related activities in Italian (IT) and Maltese (MT)**OJ S 113/2025 16/06/2025****Contract or concession notice – standard regime
Services**

1. Buyer**1.1. Buyer**

Official name: European Central Bank

Email: procurement@ecb.europa.eu

Legal type of the buyer: EU institution, body or agency

Activity of the contracting authority: Economic affairs

2. Procedure**2.1. Procedure**

Title: PRO-2249474741 - Legal translation and other related activities in Italian (IT) and Maltese (MT)

Description: PRO-007791 - Legal translation and other related activities in Italian (IT) and Maltese (MT)

Procedure identifier: 0c4a8206-34a7-4303-bfbf-ad47a31b7fb4

Internal identifier: PRO-2249474741

Type of procedure: Open

The procedure is accelerated: no

Main features of the procedure: The tender procedure shall be open on equal terms to all natural or legal persons resident or located in the European Union and to all natural and legal persons resident or located in a country which has ratified the World Trade Organisation Agreement on Government Procurement or has concluded with the European Union a bilateral agreement on procurement under the conditions laid down in the said agreements. The tender procedure is conducted in accordance with Decision ECB/2016/2 laying down the rules on procurement (as amended), available at <https://www.ecb.europa.eu/ecb/legal/1001/procurement/html/index.en.html> And in EUR-Lex: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX:02016D0002-20200501>. The detailed features and terms and conditions of the procedure can be found in the procurement documents.

2.1.1. Purpose

Main nature of the contract: Services

Main classification (cpv): 79530000 Translation services

2.1.2. Place of performance

Postal address: Sonnemannstrasse 22

Town: Frankfurt am Main

Postcode: 60314

Country subdivision (NUTS): Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt (DE712)

Country: Germany

2.1.3. Value

Estimated value excluding VAT: 300 000,00 EUR

Maximum value of the framework agreement: 330 000,00 EUR

2.1.4. General information

Additional information: This tender procedure is conducted via the ECB's electronic tendering system (SAP Ariba) which can be accessed via the following internet address: <http://www.ecb.europa.eu/ecb/jobsproc/sourcing/html/index.en.html> If you have not used the ECB's electronic tendering system before, you need to register via the above link. Under the above link you also find user guides for detailed information on how to use the system and contact details for technical support. Should you require technical help when using the system, please raise a contact support request on the following website: <https://eu.service.cloud.ariba.com/Sourcing.aw>. Any other queries relating to this procurement procedure and the content of the procurement documentation shall be submitted as laid down in the procurement documentation itself.

Legal basis:

Other

<http://data.europa.eu/eli/dec/2016/245/2020-05-01> - Consolidated text: Decision (EU) 2016 /245 of the European Central Bank of 9 February 2016 laying down the rules on procurement (ECB/2016/2) (recast)

2.1.5. Terms of procurement

Terms of submission:

Maximum number of lots for which one tenderer can submit tenders: 2

Terms of contract:

Maximum number of lots for which contracts can be awarded to one tenderer: 2

2.1.6. Grounds for exclusion

Sources of grounds for exclusion: Procurement Document

5. Lot

5.1. Lot: LOT-0001

Title: PRO-2249474741 - Legal translation and other related activities in Italian (IT) and Maltese (MT) - Lot 1

Description: The European Central Bank (ECB) is seeking through this open procedure suppliers for the remote and in-house provision of legal translation and other related activities in Italian (IT) (Lot 1) and Maltese (MT) (Lot 2). Each relevant language represents one ?Lot?. Details of the exact scope of services and works are described in the Technical Specifications.

Internal identifier: 1

5.1.1. Purpose

Main nature of the contract: Services

Main classification (cpv): 79530000 Translation services

Options:

Description of the options: The contract is not subject to renewal.

5.1.3. Estimated duration

Other duration: Unknown

5.1.5. Value

Maximum value of the framework agreement: 330 000,00 EUR

5.1.6. General information

Reserved participation: Participation is not reserved.
Procurement Project not financed with EU Funds.
The procurement is covered by the Government Procurement Agreement (GPA): no

5.1.9. Selection criteria

Sources of selection criteria: Procurement Document

5.1.10. Award criteria

Criterion:

Type: Quality

Description: As stipulated in the procurement documents.

Category of award weight criterion: Weight (percentage, exact)

Award criterion number: 60,00

Criterion:

Type: Price

Description: As stipulated in the procurement documents.

Category of award weight criterion: Weight (percentage, exact)

Award criterion number: 40,00

5.1.11. Procurement documents

Address of the procurement documents: <https://eu.mu.ariba.com/uav/project/?token=07e585e7-dba9-449f-822e-a8b268f48616>

Ad hoc communication channel:

Name: ECB e-tendering platform

URL: <https://eu.mu.ariba.com/uav/project/?token=07e585e7-dba9-449f-822e-a8b268f48616>

5.1.12. Terms of procurement

Terms of submission:

Electronic submission: Required

Address for submission: <https://eu.mu.ariba.com/uav/project/?token=07e585e7-dba9-449f-822e-a8b268f48616>

Languages in which tenders or requests to participate may be submitted: English

Electronic catalogue: Not allowed

Deadline for receipt of tenders: 24/07/2025 10:00:00 (UTC)

Deadline until which the tender must remain valid: 6 Months

Terms of contract:

The execution of the contract must be performed within the framework of sheltered employment programmes: No

Electronic invoicing: Required

Electronic ordering will be used: yes

Electronic payment will be used: yes

5.1.15. Techniques

Framework agreement:

Framework agreement, without reopening of competition

Maximum number of participants: 8

Additional buyer coverage: The indicated maximum value of the framework agreement is the overall maximum value for both lots.

Information about the dynamic purchasing system:

No dynamic purchase system

Electronic auction: no

5.1.16. Further information, mediation and review

Mediation organisation: The European Ombudsman

Review organisation: European Central Bank - Procurement Review Body of the European Central Bank, c/o Legal Advice Team

Information about review deadlines: Within 10 days of receipt of the notification in accordance with Article 34(1) or the first sentence of Article 34(3) of Decision ECB/2016/2 laying down the rules on public procurement. Further requirements are outlined in Article 39 of this Decision. A complaint to the European Ombudsman does not affect the deadline for lodging appeals.

Organisation providing additional information about the procurement procedure: European Central Bank

Organisation providing offline access to the procurement documents: European Central Bank

Organisation providing more information on the review procedures: European Central Bank

5.1. Lot: LOT-0002

Title: PRO-2249474741 - Legal translation and other related activities in Italian (IT) and Maltese (MT) - Lot 2

Description: The European Central Bank (ECB) is seeking through this open procedure suppliers for the remote and in-house provision of legal translation and other related activities in Italian (IT) (Lot 1) and Maltese (MT) (Lot 2). Each relevant language represents one ?Lot?. Details of the exact scope of services and works are described in the Technical Specifications. Internal identifier: 2

5.1.1. Purpose

Main nature of the contract: Services

Main classification (cpv): 79530000 Translation services

Options:

Description of the options: The contract is not subject to renewal.

5.1.3. Estimated duration

Other duration: Unknown

5.1.5. Value

Maximum value of the framework agreement: 330 000,00 EUR

5.1.6. General information

Reserved participation: Participation is not reserved.

Procurement Project not financed with EU Funds.

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement (GPA): no

5.1.9. Selection criteria

Sources of selection criteria: Procurement Document

5.1.10. Award criteria

Criterion:

Type: Quality

Description: As stipulated in the procurement documents.

Category of award weight criterion: Weight (percentage, exact)

Award criterion number: 60,00

Criterion:

Type: Price

Description: As stipulated in the procurement documents.

Category of award weight criterion: Weight (percentage, exact)

Award criterion number: 40,00

5.1.11. Procurement documents

Address of the procurement documents: <https://eu.mu.ariba.com/uav/project/?token=07e585e7-dba9-449f-822e-a8b268f48616>

Ad hoc communication channel:

Name: ECB e-tendering platform

URL: <https://eu.mu.ariba.com/uav/project/?token=07e585e7-dba9-449f-822e-a8b268f48616>

5.1.12. Terms of procurement

Terms of submission:

Electronic submission: Required

Address for submission: <https://eu.mu.ariba.com/uav/project/?token=07e585e7-dba9-449f-822e-a8b268f48616>

Languages in which tenders or requests to participate may be submitted: English

Electronic catalogue: Not allowed

Deadline for receipt of tenders: 24/07/2025 10:00:00 (UTC)

Deadline until which the tender must remain valid: 6 Months

Terms of contract:

The execution of the contract must be performed within the framework of sheltered employment programmes: No

Electronic invoicing: Required

Electronic ordering will be used: yes

Electronic payment will be used: yes

5.1.15. Techniques

Framework agreement:

Framework agreement, without reopening of competition

Maximum number of participants: 8

Additional buyer coverage: The indicated maximum value of the framework agreement is the overall maximum value for both lots.

Information about the dynamic purchasing system:

No dynamic purchase system

Electronic auction: no

5.1.16. Further information, mediation and review

Mediation organisation: The European Ombudsman

Review organisation: European Central Bank - Procurement Review Body of the European Central Bank, c/o Legal Advice Team

Information about review deadlines: Within 10 days of receipt of the notification in accordance with Article 34(1) or the first sentence of Article 34(3) of Decision ECB/2016/2 laying down the rules on public procurement. Further requirements are outlined in Article 39 of this Decision. A complaint to the European Ombudsman does not affect the deadline for lodging appeals.

Organisation providing additional information about the procurement procedure: European Central Bank

Organisation providing offline access to the procurement documents: European Central Bank

Organisation providing more information on the review procedures: European Central Bank

8. Organisations

8.1. ORG-0001

Official name: European Central Bank
Registration number: 0001
Postal address: Sonnemannstrasse 22
Town: Frankfurt am Main
Postcode: 60314
Country subdivision (NUTS): Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt (DE712)
Country: Germany
Contact point: Central Procurement Office
Email: procurement@ecb.europa.eu
Telephone: +49 6913440
Internet address: <https://www.ecb.europa.eu>
Other contact points:
Official name: Procurement Review Body of the European Central Bank, c/o Legal Advice Team
Postal address: Sonnemannstrasse 22
Town: Frankfurt am Main
Postcode: 60314
Country subdivision (NUTS): Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt (DE712)
Country: Germany
Contact point: Legal Advice Team
Email: LegalServices@ecb.europa.eu
Telephone: +49 6913440
Fax: +49 6913446886
Internet address: <http://www.ecb.europa.eu>
Roles of this organisation:
Buyer
Organisation providing additional information about the procurement procedure
Organisation providing offline access to the procurement documents
Review organisation
Organisation providing more information on the review procedures

8.1. ORG-0002

Official name: The European Ombudsman
Registration number: 0002
Postal address: 1 avenue du Pr?sident Robert Schuman, CS 30403
Town: Strasbourg
Postcode: 67001
Country subdivision (NUTS): Bas-Rhin (FRF11)
Country: France
Contact point: The European Ombudsman
Email: eo@ombudsman.europa.eu
Telephone: +33 388172313
Internet address: <https://www.ombudsman.europa.eu/en/home>
Roles of this organisation:
Mediation organisation

Notice information

Notice identifier/version: 5c3b0880-bd48-4a03-8469-ad60363cf006 - 02

Form type: Competition

Notice type: Contract or concession notice – standard regime

Notice subtype: 16

Notice dispatch date: 12/06/2025 13:57:08 (UTC)

Languages in which this notice is officially available: English

Notice publication number: 385753-2025

OJ S issue number: 113/2025

Publication date: 16/06/2025